

Distr.  
GENERAL

A/52/370  
S/1997/728  
19 September 1997  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن  
السنة الثانية والخمسون

الجمعية العامة  
الدورة الثانية والخمسون  
البند ٦١ من جدول الأعمال  
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة ١٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧ موجهة إلى الأمين العام  
من الممثل الدائم لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي، أتشرف بأن أوجه انتباهكم إلى الانتهاكات الجديدة للمجال الجوي لجمهورية قبرص وإقليم نيقوسيا لمعلومات الطيران، التي قامت بها طائرات سلاح الجو التركي، والمسجلة يوم ١٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧. ففي الساعة ٨/١٥ من ذلك اليوم، قامت طائرة نقل وقود عسكرية تركية، بدخول إقليم نيقوسيا لمعلومات الطيران، قادمة من اتجاه شمالي شرقي، ثم قامت بانتهاك المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، محلقة فوق منطقة رأس أبوسيل أندرياس، وخرجت في الساعة ٨/٤٨ متجهة نحو الجنوب الشرقي.

وكما ذكرت في رسائلي السابقة، فإن هذه التدخلات غير المأذون بها في إقليم نيقوسيا لمعلومات الطيران حيث يلزم الإبلاغ عن التحليقات وفي المجال الجوي لجمهورية قبرص تشكل انتهاكا لقواعد الملاحة الجوية الدولية وتعرض رحلات الطيران المدني فوق قبرص لخطر جسيم. وفي الوقت نفسه، فإنها تخالف أحكام قرارات مجلس الأمن بشأن قبرص، التي تنص على أن هذه التحليقات الجوية تزيد التوتر السياسي في الجزيرة وتقوض الجهود المبذولة من أجل إقرار تسوية نهائية.

وبالنيابة عن حكومة جمهورية قبرص، أود أن أحتج بشدة على الانتهاكات الجديدة لسيادة جمهورية قبرص وسلامتها الإقليمية، التي تتجاهل تماما القانون الدولي وميثاق الأمم المتحدة والقرارات ذات الصلة الصادرة عن المنظمة بشأن مسألة قبرص.

وأكون ممتنا لو عملتم على تعميم هذه الرسالة كوثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٦١ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) نيكوس أغاثوكلئوس

السفير

الممثل الدائم

لجمهورية قبرص لدى

الأمم المتحدة

-----